

Mat

Chapter 27

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Πρωϊας δε γενομένης, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ
बिहान तर भएपछि सल्लाह लिए सबै ती प्रधान-पूजाहारीहरू र
[G4405](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)
- οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὥστε θανατῶσαι αὐτόν;
ती धर्म-गुरुहरू त्यो जनताका विरुद्ध त्यो येशूको ताकि मार्नु उहाँलाई
[G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5620](#) [G2289](#) [G0846](#)

भोलिपल्ट बिहानै, सबै मुख्य पूजाहारीहरू यहूदी प्रधानहरूले येशूलाई मार्न आपसमा सरसल्लाह गरे।

- 2 καὶ δῆσαντες αὐτόν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ, τῷ ἡγεμόνι.
र बाँधेर उहाँलाई लगे र सुम्पिदिए पिलातसलाई त्यो राज्यपाल
[G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0520](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2232](#)

तिनीहरूले येशूलाई साङ्गलाले बाँधे। त्यसपछि उहाँलाई बडा हाकिम पिलातस कहाँ पुर्याए। तिनीहरूले येशूलाई पिलातसकहाँ सुम्पिदिए।

- 3 Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτόν ὅτι κατεκρίθη, μεταμεληθεὶς,
तब देखेर यहूदाले जसले सुम्पिदिने उहाँलाई कि दोषी-ठहरियो पछुतायो
[G5119](#) [G3708](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2632](#) [G3338](#)
- ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ πρεσβυτέρους,
फिर्ता-गर्यो ती तीस चाँदीका-सिक्का ती प्रधान-पूजाहारीहरूलाई र धर्म-गुरुहरूलाई
[G4762](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4245](#)

यहूदाले येशूलाई मृत्यु दण्ड दिएको थाहापायो। यहूदा एकजना थिए जसले येशूलाई विश्वासघात गर्ने त्यो नै थियो। यहूदालाई पछुतो लाग्यो अनि उसले तीसवटा चाँदीका सिक्का मुख्य पूजाहारीहरू र बुढा यहूदी नेताहरू कहाँ फर्काइ दियो।

- 4 λέγων, Ἥμαρτον, παραδοὺς αἷμα ἀθῶνον. οἱ δὲ εἶπαν, Τί πρὸς
भन्दै मैले-पाप-गरें सुम्पिएर रगत निर्दोष तिनीहरूले तर भने के हामीलाई
[G3004](#) [G0264](#) [G3860](#) [G0129](#) [G0121](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4314](#)
- ἡμᾶς? σὺ ὄψη.
हामीलाई तिमि हेर
[G1473](#) [G4771](#) [G3708](#)

यहूदाले भन्यो, “मैले पाप गरें, मैले एकजना निर्दोष मानिसलाई मार्न ल्याएँ।” यहूदी अगुवाहरूले भने, “हामीलाई यसको वास्ता छैन। यो तिम्रो समस्या हो, हाम्रो होइन।”

- 5 καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναόν, ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθὼν,
र फ्याँकेर ती चाँदीका-सिक्का मा त्यो मन्दिरमा गयो र गएर
[G2532](#) [G4496](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0402](#) [G2532](#) [G0565](#)
- ἀπήγατο.
आत्महत्या-गर्यो
[G0519](#)

यसकारण यहूदाले चाँदीका जम्मै सिक्काहरू मन्दिरभित्र फालिदिए। त्यसपछि यहूदाले त्यो ठाउँ छाड्यो अनि आफैँ झुण्डिएर आत्महत्या गर्‍यो।

6 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς, λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν, Οὐκ ἔξεστιν
 ती तर प्रधान-पूजाहारीहरूले लिएर ती चाँदीका-सिक्का भने उचित-छैन राख्नु
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1832](#)

βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν.
 हाल्नु ती मा त्यो भण्डारमा किनभने मूल्य रगतको हो
[G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2878](#) [G1893](#) [G5092](#) [G0129](#) [G1510](#)

मुख्य पूजाहारीले सिक्काहरू बटुले। तिनीहरूले भने, “कानून अनुसार यस्तो पैसाहरू मन्दिरको पैसासँग मिसाउनु हुँदैन, किनभने यो पैसा कसैको मृत्युको लागि दिइएको हो।”

7 συμβούλιον δὲ λαβόντες, ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως,
 सल्लाह तर सिपाहीहरूले किने बाट ती त्यो खेत त्यो कुमालेको
[G4824](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0059](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#)

εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.
 को-लागि गाड्नु ती विदेशीहरूलाई
[G1519](#) [G5027](#) [G3588](#) [G3581](#)

त्यसपछि तिनीहरूले ती सिक्काहरूबाट कुम्हालेको खेत किन्ने निश्चय गरे। यो जमीनलाई तिनीहरूले यरूशलेममा घुम्न आउँदा मरेकाहरूको लाश गाड्ने ठाउँ बनाउने मतो गरे।

8 διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος, Ἄγρὸς αἵματος, ἕως τῆς σήμερον.
 त्यसैले भनियो त्यो खेत त्यो खेत रगतको सम्म त्यो आज
[G1352](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#) [G0068](#) [G0129](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4594](#)

यस कारणले आजसम्म त्यो खेतलाई रगतको जमीन भन्ने गरिन्छ।

9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος, Καὶ
 तब पूरा-भयो त्यो भनिएको द्वारा यर्मिया त्यो अगमवक्ताको भन्दै र
[G5119](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2408](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G2532](#)

ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, ὃν
 लिएर ती तीस चाँदीका-सिक्का त्यो मूल्य त्यो मूल्य-तोकिएको जसलाई
[G2983](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5091](#) [G3739](#)

ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραήλ,
 मूल्य-तोकै बाट छोराहरू इस्राएलका
[G5091](#) [G0575](#) [G5207](#) [G2474](#)

यसरी यस्तो हुनेछ भनेर यर्मिया अगमवक्ताले जे भनेका थिए सो पूर्ण भयो। “तिनीहरूले तीस वटा चाँदीका सिक्काहरू लिए। यहूदीहरूले त्यतिनै पैसा उहाँको जीवनको लागि चुक्ता गर्ने निश्चय गरेका थिए।

10 καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι
 र दिएर ती को-लागि त्यो खेत त्यो कुमालेको जसरी आदेश-दिनुभयो मलाई
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#) [G2505](#) [G4929](#) [G1473](#)

Κύριος.
 प्रभुले
[G2962](#)

परमप्रभुले मलाई आदेश गर्नु भए झैं तिनीहरूले ती तीस वटा सिक्काहरू कुम्हालेको जमीन किन्न चलाए।” + 27:10 “तिनीहरूले ... चलाए” हेर्नुहोस् जकरिया 11:12-13; यर्मिया 32:6-9

11 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος; καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν
 तर तर येशू उभिनुभयो सामु त्यो राज्यपालको र सोध्नुभयो उहाँलाई
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2476](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2232](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#)

ὁ ἡγεμὼν, λέγων, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? ὁ δὲ
 त्यो राज्यपालले भन्दै तिमी हो त्यो राजा ती यहूदीहरूको तर तर
[G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1161](#)

Ἰησοῦς ἔφη, Σὺ λέγεις.
 येशूले भन्नुभयो तिमीले-नै भन्थौ
[G2424](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#)

येशू बडा हाकिम पिलातसको अघाडि उभिनु भयो। पिलातसले उहाँलाई प्रश्न गरे। उनले सोधे, “के तिमी नै यहूदीहरूको राजा हो?” येशूले जवाफ दिनुभयो, “हो, म हुँ।”

12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ
 र मा त्यो दोष-लगाउँदा उहाँलाई द्वारा ती प्रधान-पूजाहारीहरू र
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)

πρεσβυτέρων, οὐδὲν ἀπεκρίνατο.
 धर्म-गुरुहरूले केही-पनि जवाफ-दिनुभएन
[G4245](#) [G3762](#) [G0611](#)

जब मुख्य पूजाहारीहरू र बडा यहूदी प्रधानहरूले येशू विरूद्ध अभियोग लगाए, उहाँले कुनै जवाफ दिनु भएन।

13 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκ ἀκούεις πόσα σου καταμαρτυροῦσιν?
 तब भन्नुहुन्छ उहाँलाई त्यो पिलातसले सुन्दैनौ सुन्छौ कति तिम्रो विरूद्ध-गवाही-दिन्छन्
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4214](#) [G4771](#) [G2649](#)

अनि पिलातसले येशूलाई भने, “तिमीले आफूमाथि लगाएका अभियोगहरू सुनेनौ। किन तिमीले तिनको जवाफ नदिएको?”

14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ, πρὸς οὐδὲ ἐν ῥήματι, ὥστε θαυμάζειν
 र जवाफ-दिनुभएन जवाफ-दिनुभएन उहाँलाई प्रति एउटा-पनि एउटा शब्द ताकि छक्क-पर्नु
[G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3761](#) [G1520](#) [G4487](#) [G5620](#) [G2296](#)

τὸν ἡγεμόνα λίαν.
 त्यो राज्यपाल अत्यन्तै
[G3588](#) [G2232](#) [G3029](#)

तर येशूले पिलातसलाई केही जवाफ दिन अस्वीकार गर्नुभयो। यसमा पिलातस चकित भए।

15 Κατὰ δὲ ἑορτὴν, εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἓνα τῷ ὄχλῳ δέσμιον,
 हरेक तर चाड गर्ने-गर्थो त्यो राज्यपालले छोड्ने एक-जना ती भीडलाई कैदी
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G1486](#) [G3588](#) [G2232](#) [G0630](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1198](#)

ὃν ἤθελον.
 जसलाई चाहन्थे
[G3739](#) [G2309](#)

प्रत्येक वर्षनिस्तार चाडको समयमा बडा हाकिमद्वारा उसले चाहे अनुसार थुनामा परेका एकजना मानिसहरूलाई मुक्त गर्न सक्थ्यो।

16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον <Ἰησοῦν> Βαραββᾶν.
 थियो तर तब कैदी चर्चित भनिने येशू बाराबबास
[G2192](#) [G1161](#) [G5119](#) [G1198](#) [G1978](#) [G3004](#) [G2424](#) [G0912](#)

त्यसबेला एकजना एकदमै दुष्ट मानिस कैदमा परेका थियो। त्यसको नाम बरबबा थियो।

17 συνηγμένων οὖν αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τίνα θέλετε ἀπολύσω
 भेला-भएका त्यसैले तिनीहरू भन्यो तिनीहरूलाई त्यो पिलातसले कसलाई चाहन्छौ छोडिदिऊँ

[G4863](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0630](#)

ὁμῖν? ᾠησοῦν τὸν Βαραββᾶν, ἢ Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον Χριστόν?
 तिमीहरूलाई येशू त्यो बाराब्बास वा येशू त्यो भनिने ख्रीष्ट

[G4771](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2228](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5547](#)

सबै मानिसहरू पिलातसकै घरमा भेला भएका थिए। पिलातसले मानिसहरूलाई भने, “तिमीहरूको लागि एकजना मानिसलाई मुक्त गरिनेछ। कुन मानिसलाई मैले मुक्त गरिदिएको चाहन्छौ बरब्बा कि ख्रीष्ट भनिने येशूलाई?”

18 ἦδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.
 जान्दथ्यो किनभने कि द्वारा ईर्ष्या सुम्पिएका-थिए उहाँलाई

[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#)

पिलातस जान्दथे कि मानिसहरूले नै ईर्ष्याको कारणले येशूलाई तिनीकहाँ सुम्पिएका हुन्।

19 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτόν ἡ γυνὴ
 बसिरहँदा तर उनको माथि त्यो न्यायासनमा पठाइन् कहाँ उनीकहाँ ती पत्नीले

[G2521](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1135](#)

αὐτοῦ, λέγουσα, Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ; πολλὰ γὰρ ἔπαθον
 उनकी भन्दै केही-नगर तिमीलाई र त्यो निर्दोषसँग त्यो धेरै किनभने दुख-पाएँ

[G0846](#) [G3004](#) [G3367](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1565](#) [G4183](#) [G1063](#) [G3958](#)

σήμερον κατ’ ὄναρ, δι’ αὐτόν.
 आज मा सपनामा बारेमा उहाँको

[G4594](#) [G2596](#) [G3677](#) [G1223](#) [G0846](#)

पिलातस न्यायकर्ताको कुर्सीमा बसिरहेको बेला उनकी धर्मपत्नीले तिनलाई एउटा समाचार पठाइन्। समाचार यस्तो थियो: “त्यो निर्दोष मानिसको विरुद्धमा केही नगर्नुहोस्। तिनको बारेमा आज राती मैले सपना देखेकी छु। अनि त्यो समपनाले मलाई अत्यन्त विचलित तुल्याएको छ।”

20 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους, ἵνα
 ती तर प्रधान-पूजाहारीहरू र ती धर्म-गुरुहरूले उक्साए ती भीडलाई कि

[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3982](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#)

αἰτήσονται τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν.
 माग्नु त्यो बाराब्बासलाई तर येशूलाई नाश-गर्नु

[G0154](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0622](#)

तर मुख्य पूजाहारीहरू र यहूदी अग्रजहरूले बरब्बालाई मुक्त गरिदिनुपर्छ र येशूलाई मार्नुपर्छ भनी मांग गर्न मानिसहरूलाई सुर्याए।

21 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς, τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο,
 जवाफ-दिदै तर त्यो राज्यपालले भन्यो तिनीहरूलाई कसलाई चाहन्छौ बाट ती दुई

[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1417](#)

ἀπολύσω ὁμῖν? οἱ δὲ εἶπαν, τὸν Βαραββᾶν.
 छोडिदिऊँ तिमीहरूलाई तिनीहरूले तर भने त्यो बाराब्बासलाई

[G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0912](#)

पिलातसले भने, “बरब्बा र येशू मध्ये तिमीहरूको लागि मैले कसलाई छोडिदिनु पर्ने?” मानिसहरूले जवाफ दिए, “बरब्बालाई मुक्त गरिदिनु होस्!”

22 λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον
 भन्नुहन्छ तिनीहरूलाई त्यो पिलातसले के तब गर्नु येशूलाई त्यो भनिने

[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#)

Χριστόν? λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω.
 ख्रीष्ट भन्छन् सबैले क्रूसमा-चढाऊ

[G5547](#) [G3004](#) [G3956](#) [G4717](#)

पिलातसले सोधे, “त्यसो भए ख्रीष्ट भनिने येशूलाई चाहिँ? के गर्नुपर्ने?” सबै मानिसहरूले भने, “उसलाई क्रूसमा झुण्ड्याएर मार्नुपर्छ!”

23 ὁ δὲ ἔφη, Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν? οἱ δὲ περισσῶς ἔκραζον,
 उनले तर भने के किनभने खराब गर्नुभयो तिनीहरूले तर अझ-बढी कराए
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G5101](#) [G1063](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G2896](#)

λέγοντες, Σταυρωθήτω.
 भन्दै क्रूसमा-चढाऊ
[G3004](#) [G4717](#)

पिलातसले सोधे, “किन? उसले के गल्ती गरेको छ?” तब सबैले उच्च स्वरले कराएर भने, “उसलाई क्रूसमा झुण्ड्याएर मार्नुपर्छ।”

24 ἰδὼν δὲ ὁ Πιλαῶτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ, ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος γίνεται,
 देखेर तर त्यो पिलातसले कि केही-पनि काम-लागेन तर बरु हल्ला हुन्छ
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3754](#) [G3762](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G2351](#) [G1096](#)

λαβὼν ὕδωρ, ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ ὄχλου, λέγων, Ἰθὺός εἰμι
 लिएर पानी धोए ती हातहरू सामु त्यो भीडको भन्दै निर्दोष हुँ-म
[G2983](#) [G5204](#) [G0633](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0561](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0121](#) [G1510](#)

ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου. ὑμεῖς ὄψεσθε.
 बाट त्यो रगत यसको तिमीहरूले हेर
[G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3708](#)

अब कसै गरेर पनि मानिसहरूको निर्णय बदल्न सकिँदैन भनी पिलातसले बुझे अनि उनले यो पनि देखे कि मानिसहरू उत्तेजित भइरहेका थिए अनि झन्-झन् जोडले कराउँदै थिए। पिलातसले सबैको अघि पानी लिएर आफ्ना हात धोए। त्यसपछि उनले भने, “मलाई यो मानिसको मृत्युको निम्ति दोषी ठहर्याइने छैन। दोष तिमीहरू माथि पर्नेछ।”

25 καὶ ἀποκριθεὶς, παῖς ὁ λαὸς εἶπεν, Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ’ ἡμᾶς, καὶ
 र जवाफ-दिँदै सबै ती जनताले भने त्यो रगत उहाँको माथि हामीहरूमाथि र
[G2532](#) [G0611](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G1909](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν.
 माथि ती सन्तानहरू हाम्रा
[G1909](#) [G3588](#) [G5043](#) [G1473](#)

सबै मानिसहरूले जवाफ दिए, “हामी यस मानिसको मृत्युको भागी साथ-साथै हाम्रा छोरा छोरीहरू हुनेछन्।”

26 τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν; τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας,
 तब छाडिदिए तिनीहरूलाई त्यो बाराब्बासलाई तर तब येशूलाई कोर्-हानेर
[G5119](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5417](#)

παρέδωκεν, ἵνα σταυρωθῆ.
 सुम्पिदिए कि क्रूसमा-चढाऊन
[G3860](#) [G2443](#) [G4717](#)

अन्त्यमा पिलातसले तिनीहरूका निम्ति बरबालाई छोडिदिए। पिलातसले केही सैनिकहरूलाई येशूलाई कोर्-लगाउन लगाए। त्यसपछि उनले येशूलाई क्रूसमा झुण्ड्याएर मार्नलाई तिनीहरूको हातमा सुम्पिदिए।

27 Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος, παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ
 तब ती — त्यो राज्यपालका लिएर त्यो येशूलाई मा त्यो
[G5119](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

πραιτώριον, συνήγαγον ἐπ’ αὐτὸν ὄλην τὴν σπεῖραν;
 राजदरबारमा भेला-गरे विरुद्ध उहाँको सारा त्यो पल्टन
[G4232](#) [G4863](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

त्यसपछि पिलातसका सैनिकहरूले येशूलाई बडाहाकिमको महलमा ल्याई पुर्याए। सबै सैनिकहरू येशू वरिपरि भेला भए।

28 καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν, χλαμύδα κοκκίνην; περιέθηκαν αὐτῷ.
 र फुकालेर उहाँको रातो-लुगा रातो लगाइदिए उहाँलाई
[G2532](#) [G1562](#) [G0846](#) [G5511](#) [G2847](#) [G4060](#) [G0846](#)

तिनीहरूले येशूको लुगाफाटा उतारिदिए अनि रातो वस्त्र लगाइदिए।

- 29 καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ;
 र बुनेर मुकुट बाट काँडाको राखे माथि त्यो शिरमा उहाँको
[G2532](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)
- καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ; καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ,
 र छडी मा त्यो दाहिने-हातमा उहाँको र घुँडा-टेकेर सामु उहाँको
[G2532](#) [G2563](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1120](#) [G1715](#) [G0846](#)
- ἐνέπαιξαν αὐτῷ, λέγοντες, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
 गिज्याए उहाँलाई भन्दै नमस्कार राजा ती यहूदीहरूको
[G1702](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

तब तिनीहरूले काँडाको मुकुट बनाए र येशूको टाउकोमा पहिरयाइदिए। अनि तिनीहरूले उहाँको दाहिने हातमा एउटा लठ्ठी थमाइदिए। त्यसपछि ती सैनिकहरूले येशूको सामन्ने घुँडा टेकेर खिल्ली उडाउन थाले। तिनीहरूले भन्न लागे, “हे यहूदीहरूको राजा हामी तिम्रीलाई सलाम गर्छौं!”

- 30 καὶ ἐμπαύσαντες εἰς αὐτὸν, ἔλαβον τὸν κάλαμον, καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν
 र थुकेर मा उहाँमा लिए त्यो छडी र हिर्काए मा त्यो
[G2532](#) [G1716](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2563](#) [G2532](#) [G5180](#) [G1519](#) [G3588](#)
- κεφαλὴν αὐτοῦ.
 शिरमा उहाँको
[G2776](#) [G0846](#)

सैनिकहरूले येशूलाई थुकिदिए। अनि उहाँ को लठ्ठीले उहाँ कै टाउकामा हिर्काए।

- 31 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα, καὶ ἐνέδυσαν
 र जब गिज्याए उहाँलाई फुकाले उहाँबाट त्यो रातो-लुगा र लगाइदिए
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5511](#) [G2532](#) [G1746](#)
- αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ σταυρῶσαι.
 उहाँलाई ती लुगाहरू उहाँका र लगे उहाँलाई को-लागि त्यो क्रूसमा-चढाउन
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4717](#)

जब तिनीहरूले येशूको खिल्ली उडाइसके तब तिनीहरूले उनको वस्त्र उतारिदिए अनि फेरि उहाँकै वस्त्र लगाइदिए त्यसपछि येशूलाई झुण्डयाएर मार्नलाई लिएर गए।

- 32 Ἐξερχόμενοι δὲ, εἴρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον, ὄνοματι Σίμωνα. τοῦτον
 बाहिर-जाँदा तर भेट्टाए मानिस कुरेनीको नाम सिमोन यसलाई
[G1831](#) [G1161](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2956](#) [G3686](#) [G4613](#) [G3778](#)
- ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
 जबर्जस्ती-लगाए कि बोकोस् त्यो क्रूस उहाँको
[G0029](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#)

सैनिकहरू येशूलाई लिएर शहरदेखि बाहिर गइरहेका थिए। सैनिकहरूले कुनै एउटा मानिसलाई जबर्जस्ती गरेर येशूको क्रूस बोक्न लगाए। साइरेनिमा बस्ने त्यस मानिसको नाम शिमोन थियो।

- 33 Καὶ ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὃ ἐστίν, κρανίου τόπος,
 र आएर मा ठाउँ भनिने गोलगोथा जसको हो खप्परको ठाउँ
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G1115](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2898](#) [G5117](#)
- λεγόμενος.
 भनिने
[G3004](#)

तिनीहरू गलगथा भन्ने ठाउँमा आइपुगे। (गलगथाको अर्थ “खप्परे” हो)।

34 ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον; καὶ γευσάμενος, οὐκ
दिए उहाँलाई पिउन दाखमद्य सँगै पित्तसँग मिसाइएको र चाखेर पिउन-चाहेनन्
[G1325](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3326](#) [G5521](#) [G3396](#) [G2532](#) [G1089](#) [G3756](#)

ἠθέλησεν πιεῖν.
चाहेनन् पिउन
[G2309](#) [G4095](#)

जब तिनीहरू गलगथामा पुगे। सैनिकहरूले, येशूलाई दाखरस पिउन दिए। त्यसमा पीत मिसाइएको थियो। येशूले त्यो चाख्नु भयो तर पिउन अस्वीकार गर्नुभयो।

35 σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες κλῆρον;
क्रूसमा-चढाएर तर उहाँलाई बाँडे ती लुगाहरू उहाँका हालेर चिद्धा
[G4717](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2819](#)

ἵνα πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ προφήτου, Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου
कि पूरा-होस् त्यो भनिएको द्वारा त्यो अगमवक्ताको बाँडे ती लुगाहरू मेरा
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1473](#)

ἐαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον}.
आफूमा र माथि त्यो पोशाक मेरो हाले चिद्धा
[G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#) [G1473](#) [G0906](#) [G2819](#)

तब सैनिकहरूले येशूलाई क्रूसमा टाँगे। त्यसपछि सैनिकहरूले येशूको लुगाफाटा आपसमा बाँडनलाई चिद्धा हाले।

36 καὶ καθήμενοι, ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.
र बसेर पहरा-दिए उहाँलाई त्यहाँ
[G2532](#) [G2521](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1563](#)

तिनीहरूले त्यहाँ बसेर येशूको पहरा दिए।

37 καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην:
र राखे माथि त्यो शिरको उहाँको त्यो दोष उहाँको लेखिएको
[G2532](#) [G2007](#) [G1883](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1125](#)

Οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς, ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.
यो हो येशू त्यो राजा ती यहूदीहरूको
[G3778](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

तिनीहरूले येशूको विरुद्धमा लेखिएको एउटा दोष-पत्र उहाँको टाउकोमाथि राखिदिए। त्यसमा “ येशू यहूदीहरूका राजा हुन्” भन्ने लेखिएको थियो।

38 Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἷς ἐκ δεξιῶν, καὶ εἷς
तब क्रूसमा-चढाइन्छन् सँगै उहाँसँग दुई डाकूहरू एक-जना बाट दाहिनेतर्फ र एक-जना
[G5119](#) [G4717](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#)

ἐξ ἐϋωνύμων.
बाट बायाँतर्फ
[G1537](#) [G2176](#)

येशूसँगै दुइजना डाकूहरूलाई पनि क्रूसमा झुण्ड्याईएको थियो। एउटा डाकूलाई येशूको दहिनेपट्टि र अर्को डाकूलाई उहाँको देब्रेपट्टि झुण्ड्याईएको थिए।

39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς
ती तर बाटो-हिँड्नेहरूले गाली-गरे उहाँलाई हल्लाउँदै ती शिरहरू
[G3588](#) [G1161](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#)

αὐτῶν,
तिनीहरूका
[G0846](#)

आउने जाने मानिसहरूले येशूको निन्दा गर्थे तिनीहरूले टाउँको हल्लाउँदै उहाँको निन्दा गर्थे र तिनीहरू यसो भन्थे।

40 καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις οἰκοδομῶν,
र भन्दै जसले भत्काउँछ त्यो मन्दिर र मा तीन दिनमा बनाउँछ
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5140](#) [G2250](#) [G3618](#)

σῶσον σεαυτόν! εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, καὶ κατάβηθι ἀπὸ τοῦ
बचाऊ आफूलाई यदि पुत्र हौ त्यो परमेश्वरको र ओर्ल बाट त्यो
[G4982](#) [G4572](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#)

σταυροῦ!

क्रूसबाट
[G4716](#)

“तिमीले नै भनेका हौ, मन्दिर भत्काऊ अनि म तीनदिन भित्रमा मन्दिर फेरि बनाइदिन्छु। अब आफूलाई बचाऊ! क्रूसबाट ओर्ल, यदि तिमी साँच्चै परमेश्वरको पुत्र हौ भने!”

41 ὁμοίως «καὶ», οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες, μετὰ τῶν γραμματέων καὶ
यसरी-नै र ती प्रधान-पूजाहारीहरू गिज्याउँदै सँगै ती शास्त्रीहरू र
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)

πρεσβυτέρων, ἔλεγον,
धर्म-गुरुहरू भन्दै-थिए
[G4245](#) [G3004](#)

मुख्य पूजाहारीहरू, शास्त्रीहरू, र अग्रज यहूदी प्रधानहरू पनि त्यहीँ थिए। ती मानिसहरूले पनि येशूको खिल्ली उडाउन थाले।

42 Ἄλλους ἔσωσεν. ἑαυτὸν, οὐ δύναται σῶσαι. Βασιλεὺς Ἰσραήλ ἐστίν. καταβιάτω
अरूलाई बचायो आफूलाई सक्दैन सक्दैन बचाउन राजा इस्राएलको हो ओर्लोस्-त
[G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0935](#) [G2474](#) [G1510](#) [G2597](#)

νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύομεν ἐπ’ αὐτόν.
अहिले बाट त्यो क्रूसबाट र विश्वास-गर्नेछौँ माथि उहाँमाथि
[G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#)

तिनीहरूले भने, “उनले अरूलाई बचाएका छन्। तर आफैँलाई उनले बचाउन सकेनन्। मानिसहरूका अनुसार उनी नै इस्राएलका राजा हुन्। यदि उनी न इस्राएलका राजा हुन भने, अब उनी आफैँ क्रूसबाट ओर्लेर आउनु पर्छ। त्यसपछि हामी उनलाई विश्वास गर्नेछौँ।”

43 πάποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν. ῥυσάσθω νῦν εἰ θέλει αὐτόν. εἶπεν γάρ,
भरोसा-राख्छ माथि त्यो परमेश्वरमा बचाओस्-त अहिले यदि चाहन्छ उहाँलाई भन्नुभयो किनभने
[G3982](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4506](#) [G3568](#) [G1487](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1063](#)

ὅτι Θεοῦ εἰμι Υἱός.
कि परमेश्वरको हुँ-म पुत्र
[G3754](#) [G2316](#) [G1510](#) [G5207](#)

उनले परमेश्वरमाथि विश्वास राखे। यसकारण अब परमेश्वरले नै उनलाई बचाउन्, यदि परमेश्वरले ईच्छा गर्नुहुन्छ भने। उहाँ आफैँले भन्नु भएको छ, ‘म नै परमेश्वरको पुत्र हुँ।’”

44 τὸ δ’ αὐτὸ καὶ οἱ ληστὰι, οἱ συσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ,
त्यो त्यही त्यो र ती डाकूहरू जो सँगै-क्रूसमा-चढाइएका सँगै उहाँसँग
[G3588](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3027](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)

ὠνείδιζον αὐτόν.
निन्दा-गर्दै-थिए उहाँलाई
[G3679](#) [G0846](#)

अनि त्यसै गरी येशूको छेउमा टाँगिएको डाकूले पनि उहाँका निन्दा गर्यो।

45	Ἀπὸ	δὲ	ἕκτης	ὥρας,	σκοτός	ἐγένετο	ἐπὶ	παῖσαν	τὴν	γῆν,	ἕως	ὥρας
	बाट	तर	छैटौं	घण्टादेखि	अँध्यारो	भयो	माथि	सारा	त्यो	पृथ्वीमा	सम्म	घण्टा
	G0575	G1161	G1623	G5610	G4655	G1096	G1909	G3956	G3588	G1093	G2193	G5610

ἐνάτης;
नवौं

[G1766](#)

मध्यान्ह हुँदा सम्पूर्ण देशमा नै अँध्यारो छायो। यस्तो अन्धकार प्राय तीन घण्टासम्म भइरहयो।

46	περὶ	δὲ	τὴν	ἐνάτην	ὥραν,	ἀνεβόησεν	ὁ	Ἰησοῦς	φωνῆ	μεγάλη,	λέγων,
	तर	तर	त्यो	नवौं	घण्टामा	पुकार्नुभयो	ती	येशूले	स्वर	ठूलो	भन्दै
	G4012	G1161	G3588	G1766	G5610	G0310	G3588	G2424	G5456	G3173	G3004

Ἠλί, ἡλί, λεμὰ σαβαχθάनि? τοῦτ' ἔστιν, Θεέ μου, θεέ μου, ἵνα τί
एली एली लमा सबक्थानी यसको अर्थ-हो हे-परमेश्वर मेरा हे-परमेश्वर मेरा किन किन

με ἐγκατέλιπες?
मलाई त्याग्नुभयो

[G1473](#)

प्राय तीन बजेतिर येशू ठूलो स्वरमा कराउनु भयो, “एली, एली, लामा सबक्थानी?” यसको अर्थ, “मेरा परमेश्वर मेरा परमेश्वर, तपाईंले मलाई किन एकलै छोड्नु भयो?” + 27:46 भजनसंग्रह 22:1 बाट उद्धृत गरिएको।

47	τινὲς	δὲ	τῶν	ἐκεῖ	ἐστηκότων,	ἀκούσαντες,	ἔλεγον,	ὅτι	Ἠλίαν	φωνεῖ
	कोही	तर	ती	त्यहाँ	उभिरहेकाहरूले	सुनेर	भन्दै-थिए	कि	एलियालाई	बोलाउँछ
	G5100	G1161	G3588	G1563	G2476	G0191	G3004	G3754	G2243	G5455

οὕτως.
यसले

[G3778](#)

छेउमा उभिरहेका केही मानिसहरूले त्यो सबै सुने। तिनीहरूले भने, “उहाँले एलियालाई बोलाउनु हुँदछ।”

48	καὶ	εὐθέως,	δραμῶν	εἷς	ἐξ	αὐτῶν	καὶ	λαβὼν	σπόγγον,	πλήσας	τε
	र	तुरुन्तै	दौडेर	एक-जना	बाट	तिनीहरूमध्ये	र	लिएर	स्पञ्ज	भरेर	र
	G2532	G2112	G5143	G1520	G1537	G0846	G2532	G2983	G4699	G4130	G5037

ὄξους καὶ περιθειὲς καλάμῳ, ἐπότιζεν αὐτόν.
सिर्का र राखेर छडीमा पिलायो उहाँलाई

[G3690](#)

एककासि तिनीहरूमध्ये एक जनाले झट्टै दगुरेर गई एउटा स्पञ्ज लिएर आयो। त्यसले त्यो स्पञ्ज सिर्काले भरेर एउटा लट्टीमा बाँधेर राखेको थियो। अनि उसले येशूलाई पिउन दिनका निम्ति त्यस लट्टीको सहायताले स्पञ्ज उठायो।

49	οἱ	δὲ	λοιποὶ	ἔλεγον,	Ἄφες;	ἴδωμεν	εἰ	ἔρχεται	Ἠλίας	σώσων	αὐτόν.
	ती	तर	बाँकीहरूले	भन्दै-थिए	छोड	हेरौं	यदि	आउँछन्	एलिया	बचाउन	उहाँलाई
	G3588	G1161	G3062	G3004	G0863	G3708	G1487	G2064	G2243	G4982	G0846

(ἄλλος δὲ, λαβὼν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ ἐξῆλθεν ὕδωρ
अर्को तर लिएर भाला छेड्यो उहाँको त्यो छातीमा र बग्यो पानी

[G0243](#)

καὶ αἷμα).
र रगत

[G2532](#)

तर अरू मानिसहरूले भने, “हामी पखौं अनि हेरौ उहाँलाई बँचाउन एलिया आउने हुन् कि होइनन्!”

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν, κράξας φωνῇ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.
 तर तर येशूले फेरि पुकारेर स्वर ठूलो छोड्नुभयो त्यो प्राण
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3825](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0863](#) [G3588](#) [G4151](#)

येशू फेरि एकपल्ट ठूलो स्वरमा चिच्याउनु भयो। अनि प्राण त्याग्नु भयो।

51 Καὶ ἰδοῦ, τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπ’ ἄνωθεν ἕως κάτω,
 र हेर त्यो पर्दा त्यो मन्दिरको च्यातियो बाट माथिदेखि सम्म तल
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#) [G2736](#)

εἰς δύο; καὶ ἡ γῆ ἐσείσθη, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν,
 मा दुई-भागमा र त्यो पृथ्वी हल्लियो र ती चट्टानहरू फुटे
[G1519](#) [G1417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4579](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4073](#) [G4977](#)

जब येशू मर्नु भयो, मन्दिरको पर्दा आफै दुइ टुक्रा भएर च्यातियो। त्यो टुप्पादेखि फेदसम्म वारपार च्यातियो। एकाएक भूकम्प गयो अनि चट्टानहरू फाटे।

52 καὶ τὰ μνημεῖα ἀνέωχθησαν, καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων
 र ती चिहानहरू खुले र धेरै शरीरहरू ती सुतेका
[G2532](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0455](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2837](#)

ἀγίων ἠγέρθησαν,
 पवित्र-जनहरूका जीवित-भए
[G0040](#) [G1453](#)

चिहानहरू उघ्रिए, अनि परमेश्वरका मरिसकेका धेरै मानिसहरू चिहानबाट बौरी उठे।

53 καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ, εἰσῆλθον εἰς
 र बाहिर-आएर बाट ती चिहानहरूबाट पछि त्यो पुनरुत्थान उहाँको गए मा
[G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1454](#) [G0846](#) [G1525](#) [G1519](#)

τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.
 त्यो पवित्र सहरमा र देखा-परे धेरैलाई
[G3588](#) [G0040](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1718](#) [G4183](#)

येशू बौरी उठ्नु भए पछि, ती मानिसहरू चिहानबाट बौरी उठे र ती नगरका थुप्रै मानिसहरूकहाँ देखापरे।

54 Ὁ δὲ ἐκατόνταρχος καὶ οἱ μετ’ αὐτοῦ τηροῦντες τὸν Ἰησοῦν,
 तर तर सयपतिले र ती सँगै उनीसँग पहरा-दिइरहेकाहरूले त्यो येशूलाई
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3588](#) [G2424](#)

ἰδόντες τὸν σεισμόν καὶ τὰ γενόμενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα, λέγοντες,
 देखेर त्यो भूकम्प र ती भएका-कुराहरू डराए अत्यन्तै भन्दै
[G3708](#) [G3588](#) [G4578](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1096](#) [G5399](#) [G4970](#) [G3004](#)

Ἀληθῶς Θεοῦ Υἱὸς ἦν οὗτος.
 साँच्चै परमेश्वरको पुत्र थिए यो
[G0230](#) [G2316](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3778](#)

सेनाका अधिकारी र येशूलाई पहरा दिने सैनिकहरूले भुँइचालो गएको र अरू घटनाहरू घटेको अनुभव गरे। तिनीहरू खूबै भयभीत भए र तिनीहरूले भने, “साँच्चै नै उहाँनै परमेश्वरको पुत्र हुनुहुन्थ्यो।”

55 Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι, αἵτινες
 थिए तर त्यहाँ स्त्रीहरू धेरै बाट टाढाबाट हेरिरहेका जो
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G1135](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G3748](#)

ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, διακονοῦσαι αὐτῷ,
 पछ्याएका-थिए त्यो येशूलाई बाट त्यो गालीलबाट सेवा-गर्दै उहाँलाई
[G0190](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1247](#) [G0846](#)

क्रूस देखि धेरै टाढा बसेर धेरै आईमाईहरू पनि हेरिरहेका थिए। ती आईमाईहरूनै गालीलदेखि येशूको साथ देखरेख गर्न उहाँसँगै आएका थिए।

56 ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου
मा जसमध्ये थिइन् मरियम त्यो मगदलिनी र मरियम त्यो त्यो याकूब
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2385](#)

καὶ Ἰωσήφ μῆτηρ; καὶ ἡ μῆτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου.
र योसेफकी आमा र त्यो आमा ती छोराहरू जब्दियाका
[G2532](#) [G2501](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#)

| मरियम मगदलिनी, याकूब र यूसुफकी आमा मरियम अनि जब्दीका छोराहरूकी आमा ती स्त्रीहरू मध्ये थिए।

57 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἀριμαθαίας, τοῦνομα
साँझ तर भएपछि आए मानिस धनी बाट अरिमाथिया नाम
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2064](#) [G0444](#) [G4145](#) [G0575](#) [G0707](#) [G5122](#)

Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.
योसेफ जो पनि आफै चला-भएका-थिए को येशूका
[G2501](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3100](#) [G3588](#) [G2424](#)

| त्यसै बेलूकी यूसुफ नाम गरेको एकजना धनी मानिस यरूशलेममा आए। अरिमिथिया नगरमा बस्ने उनी येशूकै एकजना चेला भएका थिए।

58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ, ἤτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ
यसले आएर त्यो पिलातसकहाँ मागे त्यो शरीर त्यो येशूको तब त्यो
[G3778](#) [G4334](#) [G3588](#) [G4091](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5119](#) [G3588](#)

Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.
पिलातसले आदेश-दिनुभयो दिइयोस्
[G4091](#) [G2753](#) [G0591](#)

| यूसुफ पिलातसको सामु आए अनि येशूको लाशको निम्ति तिनलाई विन्ती गरे। पिलातसले आफ्ना सैनिकहरूलाई यूसुफलाई त्यो लाश दिनु भन्ने आदेश गरे।

59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα, ὁ Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν सिνοδόνι καθαρῷ,
र लिएर त्यो शरीर त्यो योसेफले बेरे यो मा सुती-कपडामा सफा
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2501](#) [G1794](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4616](#) [G2513](#)

| त्यसपछि यूसुफले त्यो लाश लगरे त्यसलाई कात्रोले बेहे।

60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ, ὃ ἐλατόμησεν ἐν
र राख्यो यो मा त्यो नयाँ आफ्नो चिहानमा जो खोपेको-थियो मा
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0846](#) [G3419](#) [G3739](#) [G2998](#) [G1722](#)

τῇ πέτρᾳ; καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου, ἀπέηλθεν.
त्यो चट्टानमा र लडकाएर ढुङ्गा ठूलो त्यो ढोकामा त्यो चिहानको गयो
[G3588](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#) [G3037](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0565](#)

| यूसुफले येशूको त्यो लाशलाई एउटा नयाँ चिहानमा राखे जसलाई उनी आफैले भर्खरै चट्टानमा खोपी बनाएका थिए। तब उनले एकदमै ठूलो ढुङ्गा लडाउँदै ल्याएर चिहानको ढोका बन्द गरिदिए। यति गरेपछि यूसुफ आफ्नो बाटो लगे।

61 Ἦν δὲ ἐκεῖ Μαριάμ ἡ Μαγδαληνή, καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, καθήμεναι
थिइन् तर त्यहाँ मरियम त्यो मगदलिनी र त्यो अर्की मरियम बसिरहेका
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#) [G2521](#)

ἀπέναντι τοῦ τάφου.
सामु त्यो चिहानको
[G0561](#) [G3588](#) [G5028](#)

| मरियम मगदलिनी, अनि मरियम नाम गरेकी अर्को आईमाई पनि चिहानको अर्को पट्टि बसिरहेका थिए।

62 Τῆ δὲ ἐπαύριον, ἥτις ἐστὶν μετὰ τὴν Παρασκευήν, συνήχθησαν οἱ
 त्यो तर भोलिपल्ट, जो हो पछि त्यो तयारीको-दिन भेला-भए ती
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3748](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3904](#) [G4863](#) [G3588](#)

ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι παρὸς Πιλάτον,
 प्रधान-पूजाहारीहरू र ती फरिसीहरू कहाँ पिलातसकहाँ
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4314](#) [G4091](#)

त्यस दिनलाई तयारीको दिन भनिन्थ्यो। भोलिपल्ट, मुख्य पूजाहारीहरू र फरिसीहरू पिलातसकहाँ पुगे।

63 λέγοντες, Κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν,
 भन्दै हजुर सम्झ्यौं कि त्यो त्यो धोकेबाजले भन्यो अझै जीवित-हुँदा
[G3004](#) [G2962](#) [G3403](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4108](#) [G3004](#) [G2089](#) [G2198](#)

Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι.
 पछि तीन दिन जीवित-हुन्छु
[G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G1453](#)

तिनीहरूले भने, “स्वामी, हामीलाई थाहा छ त्यस ठगाहाले त्यो जिउँदो छँदा ‘तीन दिनपछि म फेरि बोरी उठ्नेछु’ भनेको थियो।

64 κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας, μή
 आदेश-दिनुहोस् त्यसैले सुरक्षित-गर्न त्यो चिहान सम्म त्यो तेस्रो दिन नत्र
[G2753](#) [G3767](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G2193](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G3361](#)

ποτε ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ «αὐτοῦ», κλέψωσιν αὐτὸν, καὶ εἰπωσιν τῷ λαῷ,
 कहीं आएर ती चेलाहरूले उहाँका चोरून् उहाँलाई र भनून् ती जनतालाई
[G4219](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2813](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2992](#)

Ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν; καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χειρῶν τῆς
 जीवित-हुनुभयो बाट ती मरेकाहरूमध्ये र हुनेछ त्यो अन्तिम धोका नराम्रो त्यो
[G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#) [G4106](#) [G5501](#) [G3588](#)

πρώτης.
 पहिलोभन्दा
[G4413](#)

यसकारण तीन दिनसम्म त्यो चिहानमा पहरा दिने आदेश पालेहरूलाई दिनुहोस्। उसका चेलाहरू आएर त्यहाँबाट उसको लाश चोरेर लैजान सक्छन्। अनि तिनीहरूले मानिसहरूलाई ‘तिनी मरेकोबाट जागे’ भन्नसक्छन्। यसपल्टको त्यो आफवाह पहिलेको भन्दा धेरै भयानक भएर फैलिनसक्छ।”

65 ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Ἔχετε κουστωδίαν; ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς
 भन्नुभयो तिनीहरूलाई त्यो पिलातसले लिऊ पहरेदार जाऊ सुरक्षित-गर जसरी
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2192](#) [G2892](#) [G5217](#) [G0805](#) [G5613](#)

οἶδατε.
 जान्दछौ
[G1492](#)

पिलातसले भने, “केही सैनिकहरूलाई लिएर जाऊ अनि सकेसम्म चिहानलाई सुरक्षित राख।”

66 οἱ δὲ πορευθέντες, ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον, σφραγίσαντες τὸν λίθον,
 ती तर गएर सुरक्षित-गरे त्यो चिहान छाप-लगाएर त्यो ढुङ्गामा
[G3588](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G4972](#) [G3588](#) [G3037](#)

μετὰ τῆς κουστωδίας.
 सँगै त्यो पहरेदारसँग
[G3326](#) [G3588](#) [G2892](#)

यसकारण तिनीहरू त्यहाँ गए र त्यस चिहानको मुखमा गतिलो ढुङ्गाले बन्द गरेर मोहर लगाए अनि पालेहरू खटाएर चिहानलाई सुरक्षित बनाए।